



Canton Zurigo
Direzione della sanità
Ufficio veterinario

Codice

per i proprietari di cani e per chi non ne possiede




Le indicazioni e le regole di comportamento presentate unitamente al «Codice per cani» di Zurigo mirano ad una convivenza semplice e pacifica tra cani, proprietari di cani e tutti coloro che ogni giorno stanno a contatto con i cani. Queste regole si riferiscono a tutte quelle situazioni in cui si incontrano dei cani e nelle quali contano soprattutto la comprensione reciproca, il rispetto e la disponibilità al dialogo. Chi non possiede cani, ma sa come comportarsi di fronte ad un cane, e i proprietari in grado di assumersi le proprie responsabilità e di osservare l'obbligo di diligenza contribuiscono ad evitare conflitti e incidenti. Inoltre, fanno in modo che la convivenza tra persone e cani non debba essere regolamentata da ulteriori norme.

I consigli e le informazioni contenute nel «Codice per cani» si rivolgono, quindi, non solo ai proprietari di cani, ma anche a coloro che non ne possiedono. Assumendo un comportamento adeguato e avendo un po' di riguardo, possiamo rendere pacifica la convivenza e la vicinanza di cani e persone nelle aree pubbliche. E non da ultimo facciamo in modo che i cani possano muoversi più facilmente in società, in modo consono e rispettoso.

Ufficio veterinario del Canton Zurigo

An abstract background featuring a dense, textured pattern of fibers. The fibers are primarily blue and red, with some white highlights, creating a complex, organic-looking structure. The fibers are oriented in various directions, giving the image a sense of movement and depth.


Regole di base

A close-up, blue-tinted photograph of a dog's nose, showing the intricate texture of the nostrils and surrounding skin. A black line representing a leash extends from the top left towards the dog's head.

In caso di richiamo inaffidabile
in caso di comportamento di caccia
in caso di non auspicato comportamento da guardia
in caso di eccessivo istinto di protezione
in caso di malattia contagiosa
nel periodo di calore
in un'area naturale protetta
in una riserva di animali selvatici

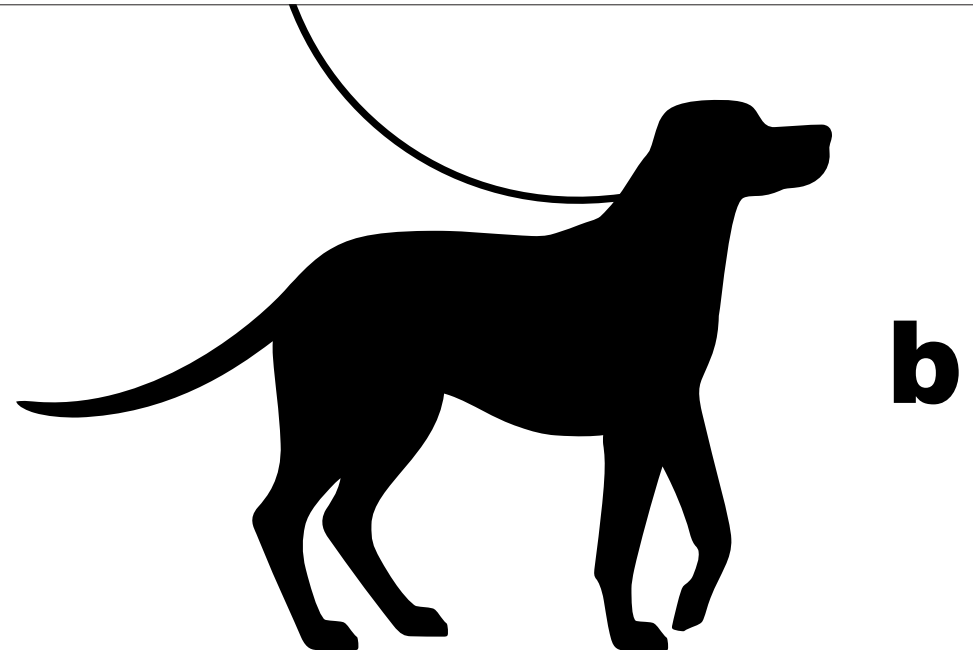
i cani vanno di norma tenuti al guinzaglio.

In aree con una buona visuale i cani possono essere tenuti al guinzaglio lungo.

A close-up, pink-tinted photograph of a dog's nose, showing the texture of the skin and the nostrils. A black line representing a leash extends from the top right towards the dog's head.

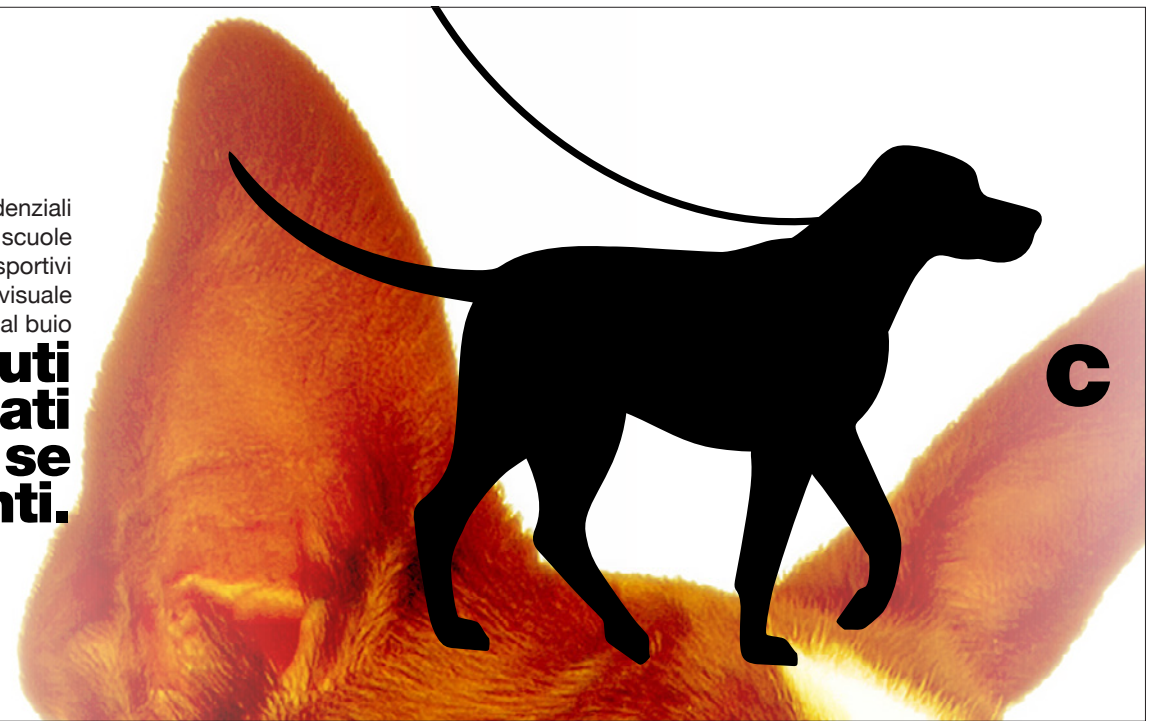
Nel traffico
nelle stazioni
alle fermate
sulle strade trafficate
su richiesta di qualcuno
al ristorante o in altri edifici pubblici
quando si incontrano altri cani al guinzaglio

i cani devono essere tenuti al guinzaglio corto.



Nei quartieri residenziali
in prossimità di asili e scuole
in prossimità di parchi e campi sportivi
in zone con poca visuale
al buio

**i cani devono essere tenuti
al guinzaglio corto o controllati
a distanza ravvicinata se
ubbidienti.**



Nei cimiteri
negli stabilimenti balneari
nelle aree di ricreazione delle scuole
sui campi da gioco o nei campi sportivi
in occasione di grandi eventi quali concerti, feste paesane,
manifestazioni sportive o fiere

**i cani non devono
essere portati.**



A close-up photograph of a dog's fur, showing a dense, wavy texture. The lighting is dramatic, with deep blues and purples on the left and vibrant reds and oranges on the right, creating a high-contrast, almost abstract effect. The text is overlaid on the right side of the image.

**Codice
per proprietari
di cani**

Chi porta un cane deve essere in grado di controllarlo in ogni situazione e di trattenerlo con forza.



01

Quando s'incontrano dei passanti o altri proprietari con i rispettivi cani, il proprio cane deve sempre essere condotto dalla parte opposta e tenuto al guinzaglio corto.

I cani ubbidienti possono essere tenuti a distanza ravvicinata.



02




**Se si arriva ad un conflitto,
è necessario garantire
un comportamento cortese.**

Su richiesta si forniranno informazioni sulla propria persona
(nome, indirizzo, numero di telefono).



03



**I cani non urinano in luoghi
inadatti. Le loro feci devono
essere rimosse correttamente
e, nel limite del possibile,
senza lasciare traccia in ogni
situazione.**



04

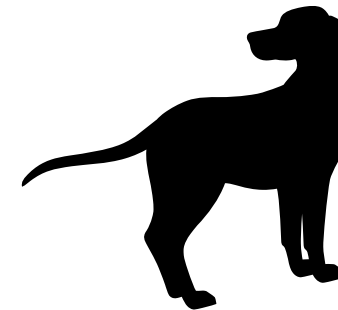
Al ristorante i cani devono essere tenuti al guinzaglio e collocati in modo da non ostacolare il passaggio dei clienti e del personale e in modo che nessuno possa calpestarli.

Bisogna inoltre fare attenzione che l'odore o l'abbaiare del cane non disturbi nessuno.


05



Quando non sono al guinzaglio, i cani devono sempre trovarsi a vista e ad una distanza debita per poter essere richiamati.



06

A close-up photograph of a dog's face, showing its eye and fur. The dog has a light-colored eye and its fur is a mix of brown and white.

**Durante il periodo vegetativo
i cani non devono in linea di
massima soffermarsi tra l'erba
alta o sui terreni agricoli.**

Gli oggetti utilizzati per giocare non devono essere lasciati sui prati.

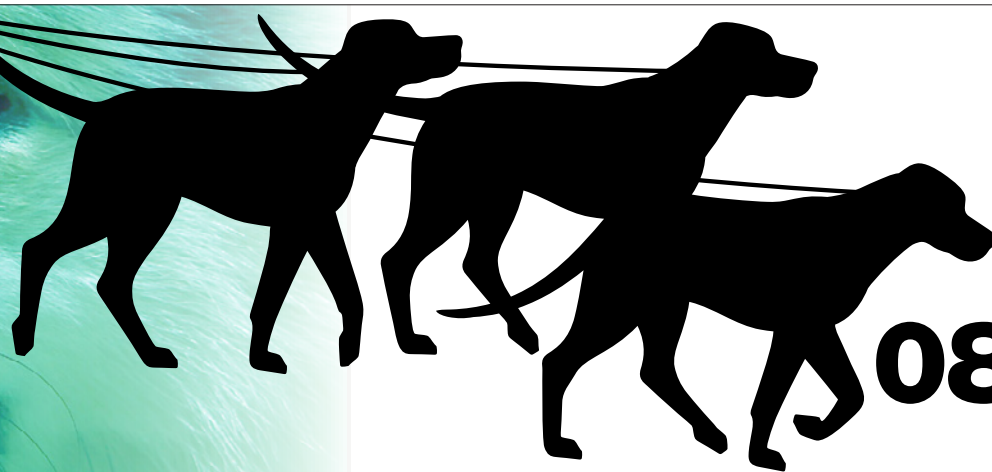


07

A close-up photograph of a dog's face, showing its eyes and open mouth with teeth bared. The image has a greenish tint.

**Se si portano più cani,
bisogna essere certi di poter
controllare il branco.**

Tutti i cani vanno tenuti al guinzaglio.



08

In presenza di bambini, sia i cani che i bambini vanno tenuti sotto controllo.

I cani devono essere sotto controllo in ogni situazione.



09

Se i cani vengono portati a passeggio da bambini o ragazzi, questi devono essere in grado di trattenerli e di controllarli in qualsiasi momento.



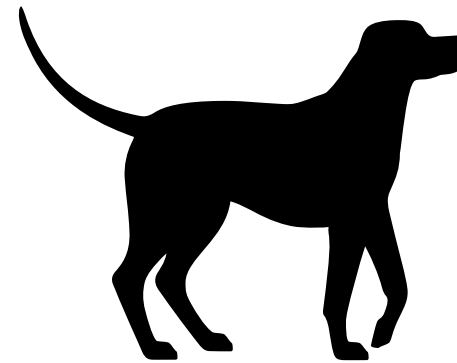
10

A close-up photograph of dark, dense fur, likely from a dog, with vibrant red highlights scattered throughout, creating a textured and dramatic visual effect.

**Codice
per chi non possiede
un cane**



**Un cane va sempre
sorpasato a grande distanza e
a un'andatura moderata.**



01



**Guardare negli occhi di
un cane è tabù. Osservarlo
con la coda dell'occhio è
invece una necessità.**

Se alla presenza di una determinata persona il cane si mostra impaurito, agitato o aggressivo (ringhia, abbaia o mostra i denti), è importante ignorarlo e allontanarsi lentamente.



02

I cani possono essere accarezzati o nutriti solo dietro esplicito consenso del proprietario.

In questi casi le istruzioni vanno rispettate senza riserve.



03

Se si arriva ad un conflitto, è necessario garantire un comportamento cortese.

Su richiesta si forniranno informazioni sulla propria persona (nome, indirizzo, numero di telefono).



04

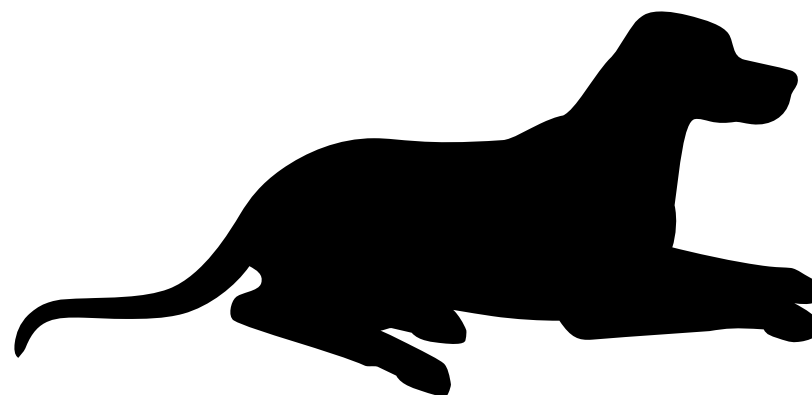
Gli amanti dello jogging, i ciclisti, gli skater, ecc. che si avvicinano ad un cane da dietro devono farsi vedere tempestivamente, in modo tale che il proprietario del cane abbia il tempo di controllare il proprio cane.

Solo in seguito sarà possibile superare il cane, a grande distanza e procedendo a passo d'uomo.



05

Se nello stesso luogo sono presenti contemporaneamente cani e bambini, questi vanno tenuti sempre sotto controllo.



06

Editore
Ufficio veterinario del Canton Zurigo

Realizzazione
feurer network ag, Zurigo

Disegni
Claude Huber e Pascale Osterwalder

Stampa
Druckerei Feldegg AG, Schwerzenbach
Stampato con retinatura FM Staccato®
Prodotto con processi sostenibili
(sistema di gestione ambientale ISO 14001).
Reso clima-neutrale.

Aggiornato a novembre 2011
Tradotto a settembre 2012